

**CONFIDENTIAL  
PAGE PROOFS**

**CONFIDENTIEL  
ÉPREUVES**

First Session, Forty-second Parliament,  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

Première session, quarante-deuxième législature,  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

## BILL S-2XX

## PROJET DE LOI S-2XX

An Act respecting underground infrastruc-  
ture safety

Loi concernant la sûreté des infrastructures  
souterraines

---

FIRST READING, \_\_\_\_\_, 2016

---

---

PREMIÈRE LECTURE LE \_\_\_\_\_ 2016

---

THE HONOURABLE SENATOR MITCHELL

L'HONORABLE SÉNATEUR MITCHELL

---

## SUMMARY

This enactment creates a federal underground infrastructure notification system that requires, among other things,

- (a)** owners or operators of underground infrastructure that is federally regulated or that is located on federal land to register that underground infrastructure with a notification centre and provide information on it;
- (b)** persons or entities planning to undertake a ground disturbance project to make a locate request to the relevant notification centres; and
- (c)** owners or operators of registered underground infrastructure, following the locate request, to mark the location of the underground infrastructure on the ground, indicate that the ground disturbance project will not affect the underground infrastructure or enter into an alternate locate agreement.

## SOMMAIRE

Le texte établit un régime fédéral de notification sur les infrastructures souterraines qui exige notamment :

- a)** que les propriétaires ou exploitants d'une infrastructure souterraine qui relève de la compétence fédérale ou qui se trouve en territoire domanial l'inscrivent à un centre de notification et fournissent des renseignements à son sujet;
- b)** que les personnes ou les entités qui prévoient effectuer des travaux entraînant une perturbation du sol présentent une demande de localisation aux centres de notification concernés;
- c)** que les propriétaires ou exploitants d'une infrastructure souterraine inscrite, par suite d'une demande de localisation, soit marquent au sol l'emplacement de l'infrastructure, soit déclarent que les travaux ne l'endommageront pas, soit encore concluent une entente de localisation subsidiaire.

---

## TABLE OF PROVISIONS

### An Act respecting underground infrastructure safety

|           |  |
|-----------|--|
|           | <b>Short Title</b>   |
| <b>1</b>  | <i>Underground Infrastructure Safety Enhancement Act</i>                   |
|           | <b>Interpretation</b>  |
| <b>2</b>  | Definitions  |
|           | <b>Designation</b>   |
| <b>3</b>  | Designation of Minister  |
|           | <b>Application</b>   |
| <b>4</b>  | Exclusions   |
|           | <b>Registration with Notification Centre</b>                               |
| <b>7</b>  | Registration   |
|           | <b>Location and Identification of Underground Infrastructure</b>           |
| <b>9</b>  | Locate request   |
|           | <b>Damage Prevention Organization</b>                                      |
| <b>14</b> | Damage prevention organization   |
|           | <b>Funding</b>   |
| <b>15</b> | Agreements with provinces — creation of notification centres               |
|           | <b>Offences and Punishment</b>   |
| <b>16</b> | Offences   |
|           | <b>Regulations</b>   |
| <b>22</b> | Regulations  |
|           | <b>Consequential Amendments</b>  |
| <b>23</b> | <i>National Energy Board Act</i>   |
| <b>24</b> | <i>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act</i> |

## TABLE ANALYTIQUE

### Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines

|           |   |
|-----------|---|
|           | <b>Titre abrégé</b>   |
| <b>1</b>  | <i>Loi visant à accroître la sûreté des infrastructures souterraines</i>                                    |
|           | <b>Définitions</b>  |
| <b>2</b>  | Définitions   |
|           | <b>Désignation</b>  |
| <b>3</b>  | Désignation du ministre   |
|           | <b>Champ d'application</b>  |
| <b>4</b>  | Exclusions  |
|           | <b>Inscription à un centre de notification</b>  |
| <b>7</b>  | Inscription   |
|           | <b>Localisation et identification d'infrastructures souterraines</b>  |
| <b>9</b>  | Demande de localisation   |
|           | <b>Organisation de prévention des dommages</b>  |
| <b>14</b> | Organisation de prévention des dommages   |
|           | <b>Financement</b>  |
| <b>15</b> | Accords avec les provinces — création de centres de notification  |
|           | <b>Infractions et peines</b>  |
| <b>16</b> | Infractions   |
|           | <b>Règlements</b>   |
| <b>22</b> | Règlements  |
|           | <b>Modifications corrélatives</b>   |
| <b>23</b> | <i>Loi sur l'Office national de l'énergie</i>   |
| <b>24</b> | <i>Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports</i> |

- 25** *Telecommunications Act*  
**27** *Canada Transportation Act*

## Coming into Force

- 29** Order in Council

## Schedule

- 25** *Loi sur les télécommunications*  
**27** *Loi sur les transports au Canada*

## Entrée en vigueur

- 29** Décret

## Annexe

# CONFIDENTIAL/CONFIDENTIEL

## 2016-03-02 17:28 — DRAFT/ÉBAUCHE

1st Session, 42nd Parliament  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

SENATE OF CANADA

1<sup>re</sup> session, 42<sup>e</sup> législature  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

SÉNAT DU CANADA

### BILL S-2XX

An Act respecting underground infrastructure safety

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

#### Short Title

##### Short title

**1** This Act may be cited as the *Underground Infrastructure Safety Enhancement Act*.

#### Interpretation

##### Definitions

**2** The following definitions apply in this Act.

**buried infrastructure** includes underground infrastructure. (*installation souterraine*)

**damage prevention organization** means a non-profit organization whose primary roles are to prevent damage to buried infrastructure by developing and promoting effective prevention practices and to promote the safety of workers and the public. (*organisation de prévention des dommages*)

**federal lands** means

(a) lands that belong to Her Majesty in right of Canada or that Her Majesty in right of Canada has the power to dispose of; and

(b) reserves, surrendered lands and any other lands that are set apart for the use and benefit of a band and that are subject to the *Indian Act*. (*territoire domaniale*)

**federally regulated** means being regulated by any of the following statutes:

4211315

### PROJET DE LOI S-2XX

Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

#### Titre abrégé

##### Titre abrégé

**1** *Loi visant à accroître la sûreté des infrastructures souterraines*.

#### Définitions

##### Définitions

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

**centre de notification** Personne morale sans but lucratif constituée sous le régime des lois du Canada ou d'une province dont le nom figure à l'annexe qui a pour mission principale :

a) d'agir comme point de contact unique, dans une province, entre des personnes effectuant des travaux entraînant une perturbation du sol et les propriétaires ou les exploitants d'installations souterraines;

b) de recevoir et de traiter les demandes d'identification et de localisation d'installations souterraines;

c) de notifier les propriétaires ou les exploitants d'une installation souterraine de tous travaux de construction ou de perturbation du sol qui pourrait endommager l'installation. (*notification centre*)

**demande de localisation** Demande visée au paragraphe 9(1). (*locate request*)

- (a) the *Aeronautics Act*;
- (b) the *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act*;
- (c) the *Canada Transportation Act*;
- (d) the *National Energy Board Act*;
- (e) the *Railway Safety Act*;
- (f) the *Telecommunications Act*; and
- (g) any other federal statute specified by the Minister under section 5. (*relève de la compétence fédérale*)

**ground disturbance** includes excavating, digging, trenching, plowing, drilling, tunnelling, augering, back-filling, blasting, pulverizing, scarifying, topsoil stripping, land levelling, peat removing, pushing, quarrying, clearing and grading. (*perturbation du sol*)

**ground disturbance project** means a project referred to in subsection 9(1). (*travaux de perturbation du sol*)

**locate request** means a request referred to in subsection 9(1). (*demande de localisation*)

**notification centre** means a non-profit corporation established under the laws of Canada or a province that is referred to in the schedule and whose primary goals are to

- (a) provide a single point of contact in a province between persons undertaking work that results in a ground disturbance and owners or operators of buried infrastructure;
- (b) receive and process requests for the identification and location of buried infrastructure; and
- (c) notify the owners or operators of buried infrastructure of any proposed construction or ground disturbance that could cause damage to any buried infrastructure that they own or operate. (*centre de notification*)

**owner or operator**, with respect to underground infrastructure, means a person or entity or any combination thereof that owns or operates underground infrastructure. (*propriétaire ou exploitant*)

**registered underground infrastructure** means underground infrastructure that is registered with a notification centre. (*infrastructure souterraine inscrite*)

**infrastructure souterraine** Câble, conduite, équipement, tuyau ou voûte enfouis dans le sol – ainsi que tout ouvrage ou autre immeuble, meuble ou bien réel ou personnel connexes – qui relèvent de la compétence fédérale ou qui se trouvent sur un territoire domanial. (*underground infrastructure*)

**infrastructure souterraine inscrite** Se dit de l'infrastructure souterraine inscrite à un centre de notification. (*registered underground infrastructure*)

**installation souterraine** Notamment toute infrastructure souterraine. (*buried infrastructure*)

**organisation de prévention des dommages** Organisation sans but lucratif dont l'objet principal est à la fois de prévenir les dommages aux installations souterraines par le développement et la promotion de pratiques efficaces de prévention de dommages et de promouvoir la sécurité des travailleurs et du public. (*damage prevention organization*)

**perturbation du sol** Notamment l'excavation, les fouilles, l'ouverture de tranchées, le labourage, le forage, le perçage de tunnels, le creusage à la tarière, le remblayage, le dynamitage, la pulvérisation, la scarification, le décapage de la terre végétale, le nivelage, l'extraction de tourbe, l'exploitation d'une carrière, le déboisement et le terrassement. (*ground disturbance*)

**propriétaire ou exploitant** S'agissant d'une infrastructure souterraine, personne ou entité ou tout regroupement de celles-ci qui en est propriétaire ou l'exploite. (*owner or operator*)

**relève de la compétence fédérale** Le fait d'être régi par l'une ou l'autre des lois suivantes :

- a) la *Loi sur l'aéronautique*;
- b) la *Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports*;
- c) la *Loi sur les transports au Canada*;
- d) la *Loi sur l'Office national de l'énergie*;
- e) la *Loi sur la sécurité ferroviaire*;
- f) la *Loi sur les télécommunications*;
- g) toute autre loi fédérale précisée par le ministre en vertu de l'article 5. (*federally regulated*)

**territoire domanial**

**underground infrastructure** means cables, ducts, equipment, pipes and vaults that are buried in the ground — and any real or personal property, immovable, movable or work connected to them — and that are federally regulated or located on federal lands. (*infrastructure souterraine*) 5

a) Les terres qui appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada ou dont elle a le pouvoir de disposer;

b) les réserves, terres cédées ou autres terres qui ont été mises de côté à l'usage et au profit d'une bande et assujetties à la *Loi sur les Indiens*. (*federal lands*) 5

**travaux de perturbation de sol** Travaux visés au paragraphe 9(1). (*ground disturbance project*)

## Designation

### Designation of Minister

3 The Governor in Council may, by order, designate any federal Minister to be the Minister referred to in this Act.

## Désignation

### Désignation du ministre

3 Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner le ministre fédéral visé par le terme *ministre* figurant dans la présente loi. 10

## Application

### Exclusions

4 For the purposes of this Act, the Minister may, by order, exclude any military base or station, in whole or in part, from the application of paragraph (a) of the definition *federal lands* in section 2. 10

### Exclusions

4 Pour l'application de la présente loi, le ministre peut, par arrêté, soustraire toute base ou station militaire, en tout ou en partie, à l'application de l'alinéa a) de la définition *territoire domanial* à l'article 2.

### Federal statutes

5 The Minister may, by order, specify federal statutes for the purposes of paragraph (g) of the definition *federally regulated* in section 2. 15

### Lois fédérales

5 Le ministre peut, par arrêté, préciser les lois fédérales pour l'application de l'alinéa g) de la définition *relève de la compétence fédérale* à l'article 2. 15

### Amendment to schedule

6 The Minister may, by order, amend the schedule by adding to or deleting from it the name of a notification centre or of a province to which it provides services.

### Modification de l'annexe

6 Le ministre peut, par arrêté, modifier l'annexe pour y ajouter ou en retrancher le nom d'un centre de notification ou celui d'une province à laquelle celui-ci fournit des services. 20

## Registration with Notification Centre

### Registration

7 The owner or operator of any underground infrastructure must register with the notification centre of each province in which the infrastructure is located — or with the notification centre that provides services to that province —, and pays the registration fees fixed by that notification centre or by the legislation of the province. 20

## Inscription à un centre de notification

### Inscription

7 Le propriétaire ou l'exploitant d'une infrastructure souterraine inscrit celle-ci au centre de notification de chaque province dans laquelle elle se trouve, ou à celui qui fournit des services à cette province, et il s'acquitte des droits d'inscription fixés par le centre de notification ou par la législation de la province. 25

### Communication of information

8 (1) The owner or operator of any registered underground infrastructure must provide the following infor- 25

### Communication de renseignements

8 (1) Le propriétaire ou l'exploitant d'une infrastructure souterraine inscrite fournit au centre de notification de

mation to each notification centre that serves a province in which the underground infrastructure is located:

- (a) a description of the geographical location of the underground infrastructure, such as the digital geospatial data or legal description of the location; 5
- (b) the name of any city, town or village in which the underground infrastructure is located in that province; and
- (c) any other information that the notification centre considers necessary to exercise its functions or that the legislation of the province in which the notification centre is located requires. 10

### Changes

(2) The owner or operator referred to in subsection (1) must also inform the notification centre of any change made to the underground infrastructure and its location. 15

### Period of time

(3) The information referred to in subsections (1) and (2) must be provided to the notification centre at the frequency, within the period and in the manner specified by the notification centre or the legislation of the province in which the notification centre is located. 20

## Location and Identification of Underground Infrastructure

### Locate request

9 (1) Before a person or entity undertakes work for a project that results in a ground disturbance that may affect an underground infrastructure, the person or entity must notify the notification centre that serves a province in which the underground infrastructure is located of that project, and make a request to the notification centre for information on the location and type of underground infrastructure that could be damaged by that project. 25

### Communication — other information

(2) Before undertaking the ground disturbance project, the person or entity must also provide the notification centre with the following information: 30

- (a) the type of project they are planning to undertake;
- (b) the exact location of the anticipated ground disturbance; and
- (c) any other information that the notification centre considers necessary to exercise its functions or that 35

chaque province dans laquelle elle se trouve, les renseignements suivants :

- a) une description géographique de l'emplacement de l'infrastructure souterraine, par exemple les données géospatiales numériques ou la description officielle de cet emplacement; 5
- b) le nom des villages, villes ou municipalités dans lesquels se trouve l'infrastructure souterraine;
- c) tout autre renseignement que le centre de notification estime nécessaire pour l'exercice de ses fonctions ou qu'exige la législation de la province. 10

### Modifications

(2) Il avise le centre de notification de toute modification apportée à l'infrastructure souterraine et à son emplacement.

### Délai

(3) Il fournit les renseignements visés aux paragraphes (1) et (2) dans les délais, à la fréquence et de la manière précisés par le centre de notification ou par la législation de la province. 15

## Localisation et identification d'infrastructures souterraines

### Demande de localisation

9 (1) La personne ou l'entité qui prévoit effectuer des travaux entraînant une perturbation du sol susceptible de toucher une infrastructure souterraine en avise au préalable le centre de notification de chaque province dans laquelle se trouve cette infrastructure souterraine. Elle lui demande également des renseignements sur l'emplacement et le type des infrastructures souterraines susceptibles d'être endommagées par ces travaux. 25

### Communication — autres renseignements

(2) Avant d'effectuer les travaux, elle fournit au centre de notification les renseignements suivants :

- a) la nature des travaux qu'elle prévoit effectuer;
- b) l'emplacement précis de la perturbation du sol qu'elle prévoit causer; 30
- c) tout autre renseignement que le centre de notification estime nécessaire pour exercer ses fonctions ou qu'exige la législation de la province.



the legislation of the province in which the notification centre is located requires.

### Period of time

**(3)** The information referred to in subsections (1) and (2) must be provided to the notification centre within the period and in the manner specified by the notification centre or the legislation of the province in which the notification centre is located.

### Notice to owners or operators of underground infrastructure — ground disturbance project

**10** On receipt of a locate request, the notification centre must, within a reasonable time after receiving it, notify all owners or operators of registered underground infrastructure that could be damaged by the ground disturbance project.

### Response — location of underground infrastructure

**11 (1)** Subject to the regulations, if the owner or operator of registered underground infrastructure receives from a notification centre a notification referred to in section 10, the owner or operator must, within the time specified by the notification centre or by the legislation of the province in which the notification centre is located,

**(a)** by using the prescribed colour codes, mark on the ground the location of the underground infrastructure and provide the person or entity planning to undertake a ground disturbance project with a written description of that location;

**(b)** provide a written declaration to that person or entity that the ground disturbance project will not cause damage to the underground infrastructure; or

**(c)** enter into an alternate locate agreement with that person or entity.

### No fees

**(2)** Subject to subsections (3) and (4), the owner or operator of registered underground infrastructure must not charge the person or entity planning to undertake a ground disturbance project a fee for responding to the notification in a manner described in any of paragraphs (1)(a) to (c).

### Fees — outside normal business hours

**(3)** If the ground disturbance project requires the owner or operator of registered underground infrastructure to respond to the notification outside normal business hours for reasons other than those described in subsec-

### Délai

**(3)** Elle fournit au centre de notification les renseignements visés aux paragraphes (1) et (2) dans les délais et de la manière précisés par le centre de notification ou par la législation de la province.

### Avis aux propriétaires ou exploitants d'une infrastructure souterraine — travaux entraînant une perturbation du sol

**10** Dans un délai raisonnable après avoir reçu une demande de localisation, le centre de notification avise tout propriétaire ou exploitant d'une infrastructure souterraine inscrite susceptible d'être endommagée par les travaux.

### Réponse — localisation d'une infrastructure souterraine

**11 (1)** Sous réserve des règlements, le propriétaire ou l'exploitant d'une infrastructure souterraine inscrite qui reçoit d'un centre de notification un avis visé à l'article 10 doit, dans les délais précisés par le centre de notification ou par la législation de la province :

**a)** soit, en utilisant les codes de couleurs prévus par règlement, marquer au sol l'emplacement de cette infrastructure souterraine et fournir une description écrite de cet emplacement à la personne ou à l'entité qui prévoit effectuer les travaux entraînant une perturbation de sol;

**b)** soit déclarer par écrit à cette personne ou à cette entité que les travaux n'endommageront pas l'infrastructure souterraine;

**c)** soit conclure avec la personne ou l'entité une entente de localisation subsidiaire.

### Droits non exigibles

**(2)** Sous réserve des paragraphes (3) et (4), le propriétaire ou l'exploitant de l'infrastructure souterraine inscrite ne peut exiger de cette personne ou de cette entité des droits pour répondre à l'avis conformément à l'un ou l'autre des alinéas (1)a) à c).

### Droits — heures normales de bureau

**(3)** Lorsque le propriétaire ou l'exploitant de l'infrastructure souterraine inscrite doit répondre à l'avis hors des heures normales de bureau pour des raisons autres que celles prévues au paragraphe 12(1), il peut exiger de cette

tion 12(1), the owner or operator may charge the person or entity planning to undertake the ground disturbance project a fee corresponding to the reasonable cost of responding to the notification outside normal business hours.

5

#### **Fees — ground disturbance project not undertaken**

(4) The owner or operator of registered underground infrastructure may also charge the person or entity planning to undertake a ground disturbance project a fee fixed by regulation if the owner or operator was required to respond to multiple notifications related to the same ground disturbance project but the person or entity did not undertake the project.

10

#### **Meaning of *alternate locate agreement***

(5) For the purposes of paragraph (1)(c), *alternate locate agreement* means an agreement authorizing the owner or operator of registered underground infrastructure, in relation to a ground disturbance project referred to in the notice, to describe the location of the underground infrastructure in a manner other than that described in paragraph (1)(a).

15

#### **Emergency locate**

12 (1) A notification centre may require the owner or operator of registered underground infrastructure to respond to a notification referred to in section 10 outside normal business hours if the notification centre considers that a person or entity must undertake a ground disturbance project in order to respond to an immediate threat to human health or the safety of persons or underground infrastructure or to prevent serious damage to the environment.

20

25

#### **Response**

(2) The owner or operator must respond to the notification centre's request in a manner described in paragraph 11(1)(a) or (b).

30

#### **No fees**

(3) The owner or operator cannot charge the person or entity planning to undertake the ground disturbance project a fee for responding to the request.

#### **Object of the response**

13 (1) An owner or operator of registered underground infrastructure must provide a separate response, in accordance with subsection 11(1) or 12(2), as the case may be, for each notification that they receive from a notification centre under section 10.

35

personne ou de cette entité des droits dont le montant correspond aux dépenses raisonnables qu'il a engagées pour y répondre.

#### **Droits — travaux non entrepris**

(4) Le propriétaire ou exploitant de l'infrastructure souterraine inscrite peut aussi exiger de cette personne ou de cette entité des droits dont le montant est fixé par règlement s'il a dû répondre à plusieurs avis visant les mêmes travaux entraînant une perturbation de sol, sans que la personne ou l'entité l'entreprenne.

5

#### **Définition de *entente de localisation subsidiaire***

(5) Pour l'application de l'alinéa (1)c), *entente de localisation subsidiaire* s'entend d'une entente autorisant, pour les travaux visés par l'avis, le propriétaire ou l'exploitant d'une infrastructure souterraine inscrite à décrire l'emplacement de celle-ci d'une façon autre que celle prévue à l'alinéa (1)a).

10

15

#### **Localisation d'urgence**

12 (1) Le centre de notification peut exiger du propriétaire ou de l'exploitant d'une infrastructure souterraine inscrite qu'il réponde à un avis visé à l'article 10 hors des heures normales de bureau s'il estime qu'une personne ou une entité doit effectuer des travaux entraînant une perturbation du sol afin de parer à une menace imminente à la santé humaine ou à la sécurité de personnes ou d'infrastructures souterraines ou de prévenir des dommages graves à l'environnement.

20

20

#### **Réponse**

(2) Le propriétaire ou l'exploitant de l'infrastructure souterraine inscrite doit répondre à la demande du centre de notification conformément à l'un ou l'autre des alinéas 11(1)a) et b).

25

#### **Droits non exigibles**

(3) Il ne peut exiger de la personne ou de l'entité des droits pour répondre à l'avis.

30

#### **Objet de la réponse**

13 (1) Le propriétaire ou l'exploitant d'une infrastructure souterraine inscrite fournit une réponse distincte pour chaque notification qu'il reçoit d'une centre de notification en vertu de l'article 10.

## Duration

(2) The response is only valid for the period that is specified by the notification centre or the legislation of the province referred to in subsection 11(1) or, in the case of a locate agreement referred to in paragraph 11(1)(c), by the parties to that agreement.

5

## Damage Prevention Organization

### Damage prevention organization

14 The Minister may assign to a damage prevention organization the functions he or she considers necessary for carrying out the purposes of this Act.

## Funding

### Agreements with provinces — creation of notification centres

15 (1) The Minister may enter into an agreement regarding funding with the government of a province for the creation of a notification centre that he or she considers necessary for carrying out the purposes of this Act.

10

### Other agreements with provinces

(2) The Minister may enter into an agreement regarding funding with the government of a province in order to enable the notification centre or any damage prevention organization located in that province to exercise functions assigned to it under this Act.

15

### Payments

(3) The Minister must pay to the government of the province with which he or she has entered into the agreements referred to in subsections (1) and (2) the amounts specified in them.

20

## Offences and Punishment

### Offences

16 (1) A person who contravenes section 7, 8, 9, 11 or 12 or a provision of the regulations is guilty of an offence and is liable on summary conviction,

(a) for a first offence, to a fine of not more than \$10,000; and

25

(b) for a subsequent offence, to a fine of not more than \$25,000.

## Durée

(2) Elle n'est valide que pour la période précisée par le centre de notification ou la province ou, s'agissant d'une entente de localisation subsidiaire visée à l'alinéa 11(1)c), par les parties à celle-ci.

## Organisation de prévention des dommages

### Organisation de prévention des dommages

14 Le ministre peut conférer à toute organisation de prévention des dommages les fonctions qu'il estime nécessaires pour l'application de la présente loi.

5

## Financement

### Accords avec les provinces — création de centres de notification

15 (1) Le ministre peut aussi conclure avec le gouvernement d'une province un accord de financement afin qu'elle mette sur pied un centre de notification, s'il l'estime nécessaire pour l'application de la présente loi.

10

### Autres accords avec les provinces

(2) Le ministre peut conclure un accord en matière de financement avec le gouvernement d'une province afin de permettre au centre de notification ou à toute organisation de prévention des dommages qui s'y trouvent d'exercer les fonctions que lui confère la présente loi.

15

### Versements

(3) Le ministre verse au gouvernement des provinces avec qui il a conclu de tels accords les sommes qui y sont prévues.

## Infractions et peines

### Infractions

16 (1) Quiconque contrevient aux articles 7, 8, 9, 11 ou 12 ou à une disposition des règlements commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire,

20

a) pour une première infraction, une amende maximale de 10 000 \$;

25

b) en cas de récidive, une amende maximale de 25 000 \$.

### Defence of due diligence

**(2)** Due diligence is a defence in a prosecution for an offence under subsection (1).

### Offences by corporate officers, etc.

**17** If a person other than an individual commits an offence under this Act, any of the person's directors, officers, agents or mandataries who directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the commission of the offence is a party to the offence and is liable on conviction to the punishment provided for by this Act, even if the person is not prosecuted for the offence.

### Offences by employees, agents or mandataries

**18** In a prosecution for an offence under this Act, it is sufficient proof of the offence to establish that it was committed by any employee, agent or mandatary of the accused, even if the employee, agent or mandatary is not identified or is not prosecuted for the offence.

### Continuing offence

**19** If an offence under this Act is committed or continued on more than one day, it constitutes a separate offence for each day on which it is committed or continued.

### Venue

**20** A prosecution for an offence under this Act may be instituted, heard and determined

- (a)** in the place where the offence was committed or the subject-matter of the prosecution arose;
- (b)** where the accused was apprehended; or
- (c)** where the accused happens to be or is carrying on business.

### Limitation period

**21** Proceedings in respect of an offence under this Act may be instituted at any time within two years after the time the Minister becomes aware of the acts or omissions that constitute the alleged offence.

## Regulations

### Regulations

**22 (1)** The Governor in Council may make any regulations that are necessary for carrying out the purposes and provisions of this Act, including regulations

- (a)** prescribing information that the owner or operator of registered underground infrastructure is not re-

### Précautions voulues

**(2)** La prise de précautions voulues peut être opposée en défense à toute accusation portée au titre du paragraphe (1).

### Participants à l'infraction

**17** En cas de perpétration d'une infraction à la présente loi par toute personne autre qu'un individu, ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée, ou qui y ont consenti ou participé, sont considérés comme des coauteurs de l'infraction et encourent, sur déclaration de culpabilité, la peine prévue, que la personne ait été ou non poursuivie.

### Employés ou mandataires

**18** Dans les poursuites pour infraction à la présente loi, il suffit, pour établir la culpabilité de l'accusé, de prouver que l'infraction a été commise par son employé ou mandataire, que celui-ci soit ou non identifié ou poursuivi.

### Infraction continue

**19** Il est compté une infraction distincte pour chacun des jours au cours desquels se commet ou se continue l'infraction à la présente loi.

### Lieu du procès

**20** Les poursuites pour infraction à la présente loi peuvent être intentées, entendues ou jugées soit au lieu de la perpétration, soit au lieu où a pris naissance l'objet de la poursuite, soit encore au lieu où l'accusé a été appréhendé, se trouve ou exerce ses activités.

### Prescription

**21** Les poursuites pour une infraction à la présente loi se prescrivent par deux ans à compter de la date où le ministre a eu connaissance des faits reprochés.

## Règlements

### Règlements

**22 (1)** Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre les mesures nécessaires à l'application de la présente loi et notamment :

- a)** prévoir les renseignements que le propriétaire ou l'exploitant d'une infrastructure souterraine inscrite

quired to provide under subsection 11(1) and the circumstances in which they are not required to provide such information;

**(b)** defining *reasonable cost* for the purposes of subsection 11(3);

**(c)** fixing the fees that the owner or operator of registered underground infrastructure may charge a person or entity under subsection 11(4) and defining *multiple notifications* for the purposes of that subsection;

**(d)** establishing a funding program to enable notification centres and damage prevention organizations to exercise the functions assigned to them under this Act; and

**(e)** prescribing anything that by this Act is to be prescribed.

#### **Incorporation by reference**

**(2)** A regulation made under this section may incorporate by reference documents produced by an organization established for the purpose of writing standards, including an organization accredited by the Standards Council of Canada.

#### **Incorporation as amended from time to time**

**(3)** Documents may be incorporated by reference as amended from time to time.

#### **Registration and publication not required**

**(4)** For greater certainty, a document that is incorporated by reference in a regulation is not required to be transmitted for registration or published in the *Canada Gazette* under the *Statutory Instruments Act* by reason only that it is incorporated by reference.

## **Consequential Amendments**

R.S., c. N-7

### **National Energy Board Act**

**23 The *National Energy Board Act* is amended by adding the following after section 12.1:**

#### **Damage prevention — powers and functions**

**12.2 (1)** The Board must develop, implement and promote policies, programs and projects for the purpose of preventing or responding to damage or serious risk of damage to a pipeline or international power line — or any other facility — whose construction or operation is regu-

n'est pas tenu de fournir en vertu de du paragraphe 11(1) et les circonstances dans lesquelles il n'est pas tenu de fournir ces renseignements;

**b)** définir *coûts raisonnables* pour l'application du paragraphe 11(3);

**c)** fixer le montant des droits que le propriétaire ou l'exploitant d'une infrastructure souterraine inscrite peut exiger d'une personne ou d'une entité par application du paragraphe 11(4) et définir *plusieurs avis* pour l'application de ce paragraphe;

**d)** mettre sur pied un programme de financement afin de permettre aux centres de notification et aux organisations de prévention des dommages d'exercer les fonctions que leur confère la présente loi;

**e)** prendre toute mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi.

#### **Incorporation par renvoi**

**(2)** Peut être incorporé par renvoi dans un règlement tout document produit par un organisme de normalisation, entre autres tout organisme agréé par le Conseil canadien des normes.

#### **Portée de l'incorporation**

**(3)** L'incorporation par renvoi peut viser le document avec ses modifications successives.

#### **Enregistrement ou publication non requis**

**(4)** Il est entendu que les documents qui sont incorporés par renvoi dans un règlement n'ont pas à être transmis pour enregistrement ni à être publiés dans la *Gazette du Canada*, en application de la *Loi sur les textes réglementaires*, du seul fait de leur incorporation.

## **Modifications corrélatives**

L.R., ch. N-7

### **Loi sur l'Office national de l'énergie**

**23 La *Loi sur l'Office national de l'énergie* est modifiée par adjonction, après l'article 12.1, de ce qui suit :**

#### **Prévention de dommages — pouvoirs et fonctions**

**12.2 (1)** L'Office est tenu d'élaborer, de mettre en oeuvre et de promouvoir des politiques, des programmes et des projets afin de prévenir les dommages causés ou les risques sérieux de dommages pouvant être causés à un pipeline, une ligne internationale ou toute autre ins-

lated by the Board if such damage is or may be caused by a ground disturbance regulated by the *Underground Infrastructure Safety Enhancement Act*.

#### Orders

**(2)** The Board may order any of the following persons or entities to take measures that the Board considers necessary in order to prevent or respond to the damage or serious risk of damage referred to in subsection (1):

**(a)** a company that has been authorized under Part III to construct or operate a pipeline;

**(b)** a person exporting oil, gas or electricity or importing oil or gas;

**(c)** a person holding a licence under Part VI or VII; or

**(d)** a person undertaking work that results in a ground disturbance regulated by the *Underground Infrastructure Safety Enhancement Act* within thirty metres of a pipeline.

#### Regulations — damage prevention

**12.3** The Board may, with the approval of the Governor in Council, make regulations for the purpose of preventing or reducing the damage referred to in section 12.2.

1989, c. 3

### Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act

**24** The *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act* is amended by adding the following after section 7:

#### Damage prevention — powers and functions

**7.1 (1)** The Board must develop, implement and promote policies, programs and projects for the purpose of preventing or responding to damage or serious risk of damage to a pipeline or a railway if such damage is or may be caused by a ground disturbance regulated by the *Underground Infrastructure Safety Enhancement Act*.

tallation dont la construction ou l'exploitation est assujettie à la réglementation de l'Office par une perturbation du sol régie par la *Loi visant à accroître la sûreté des infrastructures souterraines* et de parer à ces dommages ou à ces risques sérieux de dommages.

#### Ordonnances

**(2)** Il peut ordonner à l'une ou l'autre des personnes ou entités suivantes de prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour prévenir ou parer à ceux-ci :

**a)** la compagnie autorisée sous le régime de la partie III à construire ou à exploiter un pipeline;

**b)** l'exportateur de pétrole, de gaz ou d'électricité ou l'importateur de pétrole ou de gaz;

**c)** le titulaire d'une licence délivrée aux termes des parties VI ou VII;

**d)** la personne ou l'entité qui effectue des travaux entraînant une perturbation du sol régie par la *Loi visant à accroître la sûreté des infrastructures souterraines* dans un périmètre de trente mètres autour d'un pipeline.

#### Règlements — prévention des dommages

**12.3** Avec l'agrément du gouverneur en conseil, l'Office peut prendre des règlements ayant pour objet de prévenir ou de réduire les dommages visés à l'article 12.2.

1989, ch. 3

### Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

**24** La *Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports* est modifiée par adjonction, après l'article 7, de ce qui suit :

#### Prévention de dommages — pouvoirs et fonctions

**7.1 (1)** Le Bureau élabore, met en oeuvre et promeut des politiques, des programmes et des projets afin de prévenir les dommages causés ou les risques sérieux de dommages pouvant être causés à un pipeline ou à un chemin de fer par une perturbation du sol régie par la *Loi visant à accroître la sûreté des infrastructures souterraines* et de parer à ces dommages ou à ces risques sérieux de dommages.

### Military transportation facilities

(2) Subsection (1) does not apply to military transportation facilities as defined in subsection 18(1).

1993, c. 38

## Telecommunications Act

**25 The *Telecommunications Act* is amended by adding the following after section 46.5:**

### PART III. 1

## Damage Prevention

### Powers and functions

**46.6 (1)** The Commission must develop, implement and promote policies, programs and projects for the purpose of preventing or responding to damage or serious risk of damage if such damage is or may be caused by a ground disturbance that is regulated by the *Underground Infrastructure Safety Enhancement Act* to any of the following:

- (a) a transmission facility; or
- (b) a transmission line referred to in any of sections 43 to 45.

### Orders

(2) The Commission may order any Canadian carrier or telecommunications service provider to take measures that the Commission considers necessary in order to prevent or respond to the damage or serious risk of damage referred to in subsection (1).

**26 The portion of section 72.001 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:**

### Commission of violation

**72.001** Every contravention of a provision of this Act, other than section 17 or 69.2, and every contravention of a regulation, a decision made by the Commission under this Act, other than a prohibition or a requirement of the Commission made under section 41 or an order made by the Commission under subsection 46.6(2), constitutes a violation and the person who commits the violation is liable

### Installations de transport militaire

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux installations de transport militaire au sens du paragraphe 18(1).

1993, ch. 38

## Loi sur les télécommunications

**25 La *Loi sur les télécommunications* est modifiée par adjonction, après l'article 46.5, de ce qui suit :**

### PARTIE III. 1

## Prévention de dommages

### Pouvoirs et fonctions

**46.6 (1)** Le Conseil élabore, met en oeuvre et promeut des politiques, des programmes et des projets afin de prévenir les dommages causés ou les risques sérieux de dommages pouvant être causés par une perturbation du sol régie par la *Loi visant à accroître la sûreté des infrastructures souterraines*, et de parer à ces dommages ou à ces risques sérieux de dommages, à l'un ou l'autre des éléments suivants :

- a) une installation de transmission;
- b) une ligne de transmission visée à l'un ou l'autre des articles 43 à 45.

### Ordonnances

(2) Il peut ordonner à toute entreprise canadienne ou à tout fournisseur de services de télécommunication de prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour prévenir ces dommages ou ces risques sérieux de dommages ou parer à ceux-ci.

**26 Le passage de l'article 72.001 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

### Violation

**72.001** Toute contravention à une disposition de la présente loi — autre que les articles 17 et 69.2 — ou des règlements, à une décision prise par le Conseil sous le régime de la présente loi — autre qu'une mesure prise en vertu de l'article 41 — ou à une ordonnance rendue par celui-ci en vertu du paragraphe 46.6(2) constitue une violation exposant son auteur à une pénalité dont le montant maximal est:

1996, c. 10

## Canada Transportation Act

**27 The *Canada Transportation Act* is amended by adding the following after section 158:**

### Damage Prevention

#### Damage prevention — powers and functions

**158.1 (1)** The Agency must develop, implement and promote policies, programs and projects for the purpose of preventing or responding to damage or serious risk of damage to a railway within the meaning of section 87 if such damage is or may be caused by a ground disturbance regulated by the *Underground Infrastructure Safety Enhancement Act*.

#### Orders

**(2)** The Agency may order any railway company to take measures that the Agency considers necessary in order to prevent or respond to the damage or serious risk of damage referred in subsection (1).

**28 Paragraph 177(1.1)(a) of the Act is replaced by the following:**

**(a)** designate any requirement imposed on a railway company in an arbitrator's decision made under section 169.37 or in an order made under subsection 158.1(2) as a requirement the contravention of which may be proceeded with as a violation in accordance with sections 179 and 180; and

### Coming into Force

#### Order in Council

**29 (1)** Subject to subsection (2), the provisions of this Act come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

#### Royal recommendation

**(2)** No order may be made under subsection (1) unless the appropriation of moneys for the purposes of this Act has been recommended by the Governor General and such moneys have been appropriated by Parliament.

1996, ch. 10

## Loi sur les transports au Canada

**27 La *Loi sur les transports au Canada* est modifiée par adjonction, après l'article 158, de ce qui suit :**

### Prévention des dommages

#### Prévention de dommages — mandat et pouvoirs

**158.1 (1)** L'Office élabore, met en oeuvre et promeut des politiques, des programmes et des projets afin de prévenir les dommages causés ou les risques sérieux de dommages pouvant être causés à un chemin de fer au sens de l'article 87 par une perturbation du sol régie par la *Loi visant à accroître la sûreté des infrastructures souterraines* et de parer à ces dommages ou à ces risques sérieux de dommages.

#### Ordonnances

**(2)** Il peut ordonner à toute compagnie de chemin de fer de prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour prévenir ces dommages ou ces risques sérieux de dommages ou parer à ceux-ci.

**28 L'alinéa 177(1.1)(a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**a)** désigner toute obligation imposée à une compagnie de chemin de fer par une décision arbitrale rendue en vertu de l'article 169.37 ou par une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 158.1(2) comme un texte dont la contravention est assujettie aux articles 179 et 180;

### Entrée en vigueur

#### Décret

**29 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), les dispositions de la présente loi entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

#### Recommandation royale

**(2)** Le gouverneur en conseil ne prend un décret visé au paragraphe (1) qu'après l'affectation, sur sa recommandation, de crédits par le Parlement pour l'application de la présente loi.



## **SCHEDULE**

(Sections 2 and 6)

| <b>Column 1</b>            | <b>Column 2</b>     |
|----------------------------|---------------------|
| <b>Notification centre</b> | <b>Provinces</b>    |
| 1. Alberta One-call        | Alberta<br>Manitoba |
| 2. BC One Call             | British Columbia    |
| 3. Info-Excavation         | Quebec              |
| 4. Ontario One-Call        | Ontario             |
| 5. Sask 1st Call           | Saskatchewan        |

## **ANNEXE**

(articles 2 et 6)

| <b>Column 1</b>               | <b>Column 2</b>      |
|-------------------------------|----------------------|
| <b>Centre de notification</b> | <b>Provinces</b>     |
| 1. Alberta One-call           | Alberta<br>Manitoba  |
| 2. BC One Call                | Colombie-Britannique |
| 3. Info-Excavation            | Québec               |
| 4. Ontario One-Call           | Ontario              |
| 5. Sask 1st Call              | Saskatchewan         |



---

## EXPLANATORY NOTES

### National Energy Board Act

*Clause 23:* New.

### Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act

*Clause 24:* New.

### Telecommunications Act

*Clause 25:* New.

*Clause 26:* Existing text of the relevant portion of section 72.001:

#### **Commission of violation**

**72.001** Every contravention of a provision of this Act, other than section 17 or 69.2, and every contravention of a regulation or decision made by the Commission under this Act, other than a prohibition or a requirement of the Commission made under section 41, constitutes a violation and the person who commits the violation is liable

### Canada Transportation Act

*Clause 27:* New.

*Clause 28:* Existing text of the relevant portion of subsection 177(1.1):

#### **Regulation-making powers — railway company's obligations**

**(1.1)** The Agency may, by regulation,

**(a)** designate any requirement imposed on a railway company in an arbitrator's decision made under section 169.37 as a requirement the contravention of which may be proceeded with as a violation in accordance with sections 179 and 180; and

## NOTES EXPLICATIVES

### Loi sur l'Office national de l'énergie

*Article 23 :* Nouveau.

### Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

*Article 24 :* Nouveau.

### Loi sur les télécommunications

*Article 25 :* Nouveau.

*Article 26 :* Texte du passage visé de l'article 72.001:

#### **Violation**

**72.001** Toute contravention à une disposition de la présente loi — autre que les articles 17 et 69.2 — ou des règlements ou à une décision prise par le Conseil sous le régime de la présente loi — autre qu'une mesure prise en vertu de l'article 41 — constitue une violation exposant son auteur à une pénalité dont le montant maximal est :

### Loi sur les transports au Canada

*Article 27 :* Nouveau.

*Article 28 :* Texte du passage visé de l'article 177(1.1) :

#### **Règlements — compagnie de chemin de fer**

**177 (1.1)** L'Office peut, par règlement :

**a)** désigner toute obligation imposée à une compagnie de chemin de fer par une décision arbitrale rendue en vertu de l'article 169.37 comme un texte dont la contravention est assujettie aux articles 179 et 180;

